An. II. Udin, Joibe 7 Fevrar 1884 Numar 6

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin lá vie da l'Edicole e lá dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs, sis mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: **Aministrazion dal Florean dal Palazz — Udin.**

FLOREAN A REDENTOR

Si ricuardais pur di che storie che contarin in te me Zae dal plevan di Redentor che al racolzè lis Ancelis e i fasè une predice cuintri il bal, visanlis che no stessin a colá tai lazz che la zoventut maschil e tind es puaris frutatis in chei lugs di perdizion.

Dutis chestis Ancelis, distirand i brazz fin al zonoli, e laudarin ce che al disè il plevan e prometerin di no lâ a balâ. Figuraisi po cun ce sinceritat e cun ce proposit di mantignì la promesse dal moment che apene finide la sednde e lerin disind fra lor se il plevan al jere deventat mat. E po come oleso crodi che frutatis, e ches di borg disore ance, e fasin di manco di lâ a balâ? Al saress come pretindi che a miezegnot al sei il soreli.

Dunce, naturalmentri, unmontis di ancelis e han trasgredit ai ordins dal plevan e son lâdis su la fieste a sveà lis giambutis. La, che s'intind, al jere il moros che al spietave la pivele e ju chestis bolcis fin che e sberlavin: *a questo signori!* Ciale, po! Par nuje no jè zoventut e par nuje no sin in Carneval. E che il plevan al disi ce che al ul: parcè che nol po lâ lui e varan di sta a ciase dugg cumò! Oh nol è pussibil, nol è pussibil!

Si sa che il plevan al è viguat a savè di qualchidune di ches ancelis che si son impipadis dai siei consei land su la fieste, e par lui al è stat un grand dolor di vignì a scuviarzi chesg pecias. Ma chell che i ha displazut plui di dutt al fo di vè ciatat in dolo la Vitorie, la Vitoriute, che jere stade a balâ dute la gnott.

Chest al è stat come un colp al so cur. E difatì al lê la vie di Tosolin il librar, e al comprà un sfuei di ciarte di letare cun il cur rott e trapassat da un stil. E i scrivè une lunge ramanzine a Vitorie fasingi cognossi il gran mal che veve comitut e la gran afliziou che i veve puartade a lui il vignì a scuviarzilu. A la Vitorie, ricevind cheste letare comovent e a viodi massime chel cur rot e passat bande par bande, i vignivin ju lis lagrimis a quatri a quatri e no saveve come dassi pas e bonasi.

Ma il pies al è che il plevan al convocà in assemblee dutis li ancelis (cumò al lavore cui piis di plomb e a norme des regulis costituzionals) e al esponè il fat de Vitorie cui plui neris colors domandand al'Assemblee che voles condanà la colpevul e che stabilis la pene.

Vitorie e jere li plui muarte che vive e cialave ore che e ore che altre par movilis a conpassion e al par che vevi zovat, parcè che quand che son vignus a la votazion i vôs e jerin dividus jusg, metat pe condane e metat pe assoluzion. E cussì la puare Vitorie e jê stade assolte, parcè che a paritat di vós i va di diritt e la ha sujade cussì dute beade e contente. E lis ancelis e son cumò plui contentis, parcè chee puedin liberamentri la a balà ance se il plevan nol è content. Diambar! E han in man pano e fuarfis. Fra lor si dan l'assoluzion e jè biele e che finide. E che il plevan al tontoni tant che dal diaul al ul!

LETERATURE DI FLOREAN

PEZZOS DI CARNEVAL.

Bondì, Siore Betine —
Sior Giacomin bondì —
Se la domande è lecite
(dirà ch'ò soi curiós)
in dula ise direte? —
Voi a comprà un Giornal —
Scomét di savè qual —
Viodin se la induvine —

An. II. Udin, Joibe 7 Fevrar 1884 Numar 6

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs, sis mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: **Aministrazion dal Florean dal Palazz — Udin.**

FLOREAN A REDENTOR

Si ricuardais pur di che storie che contarin in te me Zae dal plevan di Redentor che al racolzè lis Ancelis e i fasè une predice cuintri il bal, visanlis che no stessin a colá tai lazz che la zoventut maschil e tind es puaris frutatis in chei lugs di perdizion.

Dutis chestis Ancelis, distirand i brazz fin al zonoli, e laudarin ce che al disè il plevan e prometerin di no là a balà. Figuraisi po cun ce sinceritat e cun ce proposit di mantignì la promesse dal moment che apene finide la sednde e lerin disind fra lor se il plevan al jere deventat mat. E po come oleso crodi che frutatis, e ches di borg disore ance, e fasin di manco di là a balà? Al saress come pretindi che a miezegnot al sei il soreli.

Dunce, naturalmentri, unmontis di ancelis e han trasgredit ai ordins dal plevan e son làdis su la fieste a sveà lis giambutis. La, che s'intind, al jere il moros che al spietave la pivele e ju chestis bolcis fin che e sberlavin: *a questo signori!* Ciale, po! Par nuje no jè zoventut e par nuje no sin in Carneval. E che il plevan al disi ce che al ul: parcè che nol po là lui e varan di sta a ciase dugg cumò! Oh nol è pussibil, nol è pussibil!

Si sa che il plevan al è viguat a savè di qualchidune di ches ancelis che si son impipadis dai siei consei land su la fieste, e par lui al è stat un grand dolor di vignì a scuviarzi chesg pecias. Ma chell che i ha displazut plui di dutt al fo di vè ciatat in dolo la Vitorie, la Vitoriute, che jere stade a balà dute la gnott.

Chest al è stat come un colp al so cur. E difatì al lè la vie di Tosolin il librar, e al comprà un sfuei di ciarte di letare cun il cur rott e trapassat da un stil. E i scrivè une lunge ramanzine a Vitorie fasingi cognossi il gran mal che veve comitut e la gran afflizion che i veve puartade a lui il vignì a scuviarzilu. A la Vitorie, ricevind cheste letare comovent e a viodi massime chel cur rot e passat bande par bande, i vignivin ju lis lagrimis a quatri a quatri e no saveve come dassi pas e bonasi.

Ma il pies al è che il plevan al convocà in assemblee dutis li ancelis (cumò al lavore cui pris di plomb e a norme des regulis costituzionals) e al esponè il fat de Vitorie cui plui neris colors domandand al'Assemblee che voles condanà la colpevul e che stabilis la pene.

Vitorie e jere li plui muarte che vive e cialave ore che e ore che altre par movilis a conpassion e al par che vevi zovat, parcè che quand che son vignus a la votazion i vôs e jerin dividus jusg, metat pe condane e metat pe assoluzion. E cussì la puare Vitorie e jè stade assolte, parcè che a paritat di vós i va di diritt e la ha sujade cussì dute beade e contente. E lis ancelis e son cumò plui contentis, parcè chee puedin liberamentri la a balà ance se il plevan nol è content. Diambar! E han in man pano e fuarfis. Fra lor si dan l'assoluzion e jè biele e che finide. E che il plevan al tontoni tant che dal diaul al ul!

LETERATURE DI FLOREAN

PEZZOS DI CARNEVAL.

Bondì, Siore Betine —
Sior Giacomin bondì —
Se la domande è lecite
(dirà ch'ò soi curiós)
in dula ise direte? —
Voi a comprà un Giornal —
Scomét di savè qual —
Viodin se la induvine —

An. II. Udin, Joibe 7 Fevrar 1884 Numar 6

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin lá vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs, sis mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: **Aministrazion dal Florean dal Palazz — Udin.**

FLOREAN A REDENTOR

Si ricuardais pur di che storie che contarin in te me Zae dal plevan di Redentor che al racolzè lis Ancelis e i fasè une predice cuintri il bal, visanlis che no stessin a colá tai lazz che la zoventut maschil e tind es puaris frutatis in chei lugs di perdizion.

Dutis chestis Ancelis, distirand i brazz fin al zonoli, e laudarin ce che al disè il plevan e prometerin di no lâ a balâ. Figuraisi po cun ce sinceritat e cun ce proposit di mantignì la promesse dal moment che apene finide la sedude e lerin disind fra lor se il plevan al jere deventat mat. E po come oleso crodi che frutatis, e ches di borg disore ance, e fasin di manco di lâ a balâ? Al saress come pretindi che a miezegnot al sei il soreli.

Dunce, naturalmentri, unmontis di ancelis e han trasgredit ai ordins dal plevan e son lâdis su la fieste a sveâ lis giambutis. La, che s'intind, al jere il moros che al spietave la pivele e ju chestis bolcis fin che e sberlavin: *a questo signori!* Ciale, po! Par nuje no jè zoventut e par nuje no sin in Carneval. E che il plevan al disi ce che al ul: parcè che nol po lâ lui e varan di sta a ciase dugg cumò! Oh nol è pussibil, nol è pussibil!

Si sa che il plevan al è viguat a savè di qualchidune di ches ancelis che si son impipadis dai siei consei land su la fieste, e par lui al è stat un grand dolor di vignì a scuviarzi chesg pecias. Ma chell che i ha displazut plui di dutt al fo di vè ciatat in dolo la Vitorie, la Vitoriute, che jere stade a balâ dute la gnott.

Chest al è stat come un colp al so cur. E difatì al lê la vie di Tosolin il librar, e al comprà un sfuei di ciarte di letare cun il cur rott e trapassat da un stil. E i scrivè une lunge ramanzine a Vitorie fasingi cognossi il gran mal che veve comitut e la gran aflizion che i veve puartade a lui il vignì a scuviarzilu. A la Vitorie, ricevind cheste letare comovent e a viodi massime chel cur rot e passat bande par bande, i vignivin ju lis lagrimis a quatri a quatri e no saveve come dassi pas e bonasi.

Ma il pies al è che il plevan al convocà in assemblee dutis li ancelis (cumò al lavore cui piis di plomb e a norme des regulis costituzionals) e al esponè il fat de Vitorie cui plui neris colors domandand al'Assemblee che voles condanâ la colpevul e che stabilis la pene.

Vitorie e jere li plui muarte che vive e cialave ore che e ore che altre par movilis a conpassion e al par che vevi zovat, parcè che quand che son vignus a la votazion i vôs e jerin dividus jusg, metat pe condane e metat pe assoluzion. E cussì la puare Vitorie e jè stade assolte, parcè che a paritat di vós i va di diritt e la ha sujade cussì dute beade e contente. E lis ancelis e son cumò plui contentis, parcè chee puedin liberamentri la a balâ ance se il plevan nol è content. Diambar! E han in man pano e fuarfis. Fra lor si dan l'assoluzion e jè biele e che finide. E che il plevan al tontoni tant che dal diaul al ul!

LETERATURE DI FLOREAN

PEZZOS DI CARNEVAL.

Bondì, Siore Betine —
Sior Giacomin bondì —
Se la domande è lecite
(dirâ ch'ò soi curiós)
in dula ise direte? —
Voi a comprà un Giornal —
Scomét di savè qual —
Viodin se la induvine —

a cioli il tabach e parcè che i veve fate l'osservazion che no i pareve che la belanze e lès ju de bande dal tabach i disè: *No soi mingo no une lare jo; e sarà jé une lare.*

La spose e je deventade rosse e no ha savut ce rispuindi, ma i ha un mont displasud di sintì ches brutis peraulis al so indirizz.

VINCENZO LUCCARDI, *redator resp. prov.*

ARTICUL COMUNICAT. (*)

Zà timp, dai zovins e passavin par contrade Tomadin, quand che vignivin fur de Scuele Magistral lis studentis. Ben intintindut chesg zovins si fermavin a cialalis senze par altri rivolzi a lor la minime peraule. La zornade dopo e tornarin e nel mentri e stevin cialanlis, improvisamentri par ordin da la diretrice, al si presentà a lor un mestri da l'Istitut, fasind osservà che puartansi in chell mud no faressin altri che demoralizà lis frutis che vegnin lì, dulà che s'insegne a lor la moralitat; disind inoltre che se vevin l'ardì di puartasi ancemò in chell lug al vares savut lui allontanaju cun misuris severis.

Savind chesg zovenos, plens di bontimp, che nissun assolutamentri ju po parà vie di dete contrade non molestand nissun, e tornarin non sol par viodi chestis frutatis, ma ance par ridisi dal mestri che ju veve minacias. E qualis misuris severis al adotat chest mestri? Al ha fat patuglià cheste contrade da uardis travestidis, lis quals e faressin mior che si puartassin in lugs dulà che la moralitat e la decenze no vegnin insegnadis e no consumà il lastricat de contrade Tomadin, no tratansi di arestà nè laris, nè farabus. No savin giudicà come che chest mestri e l'Ispetorat di P. S. e vevin podut cioli chest provediment.

Quantunce zovins e din un sugeriment al vecio mestri di caligrafie, cioè d'insegnà cheste art a lis sos scuelaris e no intrigasi tai afars dai altris, e no disonorà chei zovenos fasinju clamà ala P. S. par amoniju di ciossis che lor e ignorin. Une sere po in mancianze di uardis al gironzave un professor di chest Istitut, il qual professor al è ance Avocat.

Un dai zovins in discors al fo ingiustamentri acusat di jessi stat mandat vie dai publics Istitus scolastics e si lagnà cul Ispetor di P. S. come ciosse che essind false nol jere decoros nè equo l'agì in confront di persone a la qual nuje si po rimproverà. Essind po imensamentri stanchs chei studens di puartasi ogni dì in contrade Tomadin quand che sortissin dis frutatis, e crodin cumò di no là plui, avind publicamentri dimostradis lis lor resons.

(lug de la firme).

(*) Par chesg articul la Redazion no assum nissune responsabilitat al infur di che volude da la lez.

Udin, Stamparie Achille Montalban.